

Sunday after the Exaltation of the Holy Cross



Icon of the Holy Martyr Eustace and his Companions -- September 20th

September 20, 2026

20 вересня 2026 р.Б.

**UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION**

*830N.Franklin St.
Philadelphia, PA 19123*

Metropolitan Archbishop: Most Reverend Borys Gudziak

Rector: Mitered Archbishop Peter D. Waslo
Mobile: 215-370-6463
Email: PWaslo@ukrcatholic.org

Parochial Vicars: Rev. Volodymyr Radko
Mobile: 267-916-2883
Email: VRadko@ukrcatholic.org

Rev. John Mikitish
Email: JMikitish@ukrcatholic.org

Secretary: Anelka Szaruga
Office: 215-922-2845
Email: cathedral@ukrcatholic.org

Cathedral Rectory : 819 North 8th Street
Office & Chapel Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Hall: 215-829-4350

Cathedral Cemetery: Caretaker – Walter Wyrsta
Mobile: 215-962-5830

Website: www.ukrcathedral.com

Divine Liturgies: Saturday/ Субота 4:30PM – English/Анґ
Sunday/ Неділя 8:30AM – English/Анґ
10:00AM – Ukrainian/Укр

Confessions: Saturday/ Субота 3:00PM–4:00PM
Сповідь Sunday/ Неділя 7:30AM–8:15AM
9:15AM–9:50AM

Cathedral Zelle
cathedral@ukrcatholic.org



*PayPal Donation
for Cathedral*

Divine Liturgy Schedule September 19th-27th

Розклад Богослужінь 19-27 вересня

Sunday After the Exaltation of the Cross/Неділя після Воздвиженням		
Saturday, September 19th	4:30PM	+Rita Malinowski – N/A
Sunday, September 20th Неділя, 20 вересня	8:30 AM	Holy Souls in Purgatory – Melinda Baker
	10:00 AM	For the Parishioners Благословення для парафіян
Monday, September 21st Понеділок, 21 вересня	St. Codratus, Apostle / Св. ап. Кодрата, що в Магнісії	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (<i>Rectory Chapel</i>)
Tuesday, September 22nd Вівторок, 22 вересня	St. Phocas, Bishop-Martyr; St. Jonah, prophet; St. Jonah the Presbyter, venerable / Св. щмч. Фоки, єп. Синопійського; Св. прор. Йони; Прп. Йони, пресвіт.	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (<i>Rectory Chapel</i>)
Wednesday, September 23rd Середа, 23 вересня	The Conception of John the Baptist / Зачаття Івана Хрестителя	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (<i>Rectory Chapel</i>)
Thursday, September 24th Четвер, 24 вересня	St. Thekla, Proto-Martyr/ Св. первмц. й рівноап. Теклі	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (<i>Rectory Chapel</i>)
Friday, September 25th П'ятниця, 25 вересня	St. Euphrosyna - Venerable / Прп. Євфросинії	
	8:00 AM	Divine Liturgy / Божественна Літургія (<i>Rectory Chapel</i>)
Saturday, September 26th Субота, 26 вересня	The Passing of John Apostle-Evangelist / Переставл. св. ап. і св. Івана Богослова	
	4:30 PM	+Rita Malinowski – N/A
Sunday, September 27th Неділя, 27 вересня	18th Sunday After Pentecost/ 18 Неділя після Зіслання	
	8:30 AM	For the Parishioners Благословення для парафіян
	10:00 AM	Health & Blessings for Taras Kostiuk – Kostiuk Family

Sunday after the Exaltation of the Cross
The Holy Martyrs and Confessors for the Faith, the Grand Prince Michael and
His Nobleman Theodore, Wonderworkers of Chernihiv;
The Holy Great-Martyr Eustathius and those with him
Antiphon 1

O God, my God, hear me; why have You forsaken me? The words of my transgressions put salvation far from me.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

O God, I will call to You by day but You will not listen; and by night, yet it will not be foolish of me.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

But You, the praise of Israel, dwell in the holy place.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Glory... Now... Only-begotten Son...

Antiphon 3

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Savior.

Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.

Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.

For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.

Entrance

Come, let us worship and fall down before Christ.

Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.

Troparion and Kontakion:

Troparion, Tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Troparion, Tone 1: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.* Grant victory to Your faithful people against enemies,* and protect Your community by Your cross.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 8: When You rose from the tomb,* You also raised the dead and resurrected Adam.* Eve exults in Your resurrection,* and the ends of the world celebrate Your rising from the dead,* O most merciful One.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 4: By Your own choice, O Christ our God,* You were lifted on the cross.* Grant Your mercies to Your new community* that bears Your Name.* By Your power gladden the faithful people,* and grant them victory against enemies.* May they have the help of Your instrument of peace,* the invincible sign of victory.

Prokeimenon:

Prokeimenon, Tone 7: Exalt the Lord our God,* and bow in worship at the footstool of his feet, for it is holy.

Verse: The Lord reigns, let the people tremble.

Prokeimenon, Tone 7: Exalt the Lord our God,* and bow in worship at the footstool of his feet, for it is holy.

Epistle:

A Reading of the letter of Saint Paul to the Galatians (Gal. 2:16-20)

Brethren, we know that a person is justified not by the works of the law but through faith in Jesus Christ. And we have come to believe in Christ Jesus, so that we might be justified by faith in Christ, and not by doing the works of the law, because no one will be justified by the works of the law. But if, in our effort to be justified in Christ, we ourselves have been found to be sinners, is Christ then a servant of sin? Certainly not! But if I build up again the very things that I once tore down, then I demonstrate that I am a transgressor. For through the law I died to the law, so that I might live to God. I have been crucified with Christ; and it is no longer I who live, but it is Christ who lives in me. And the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

Alleluia Verses:

Verse, t. 1: Remember Your congregation which You acquired from the beginning. Alleluia, alleluia, alleluia.

Verse, t. 1: But God is our king before the ages; He has wrought salvation in the midst of the earth. Alleluia, alleluia, alleluia.

Gospel: (Mark 8:34-9:1)

The Lord said, “If any want to become my followers, let them deny themselves and take up their cross and follow me. For those who want to save their life will lose it, and those who lose their life for my sake, and for the sake of the gospel, will save it. For what will it profit them to gain the whole world and forfeit their life? Indeed, what can they give in return for their life? Those who are ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, of them the Son of Man will also be ashamed when he comes in the glory of his Father with the holy angels.” And he said to them, “Truly I tell you, there are some standing here who will not taste death until they see that the kingdom of God has come with power.”

Irmos of the Feast instead of *It is truly right...* :

O my soul, magnify the most precious cross of the Lord.

Irmos, Tone 8: You are a mystical Paradise, O Mother of God, who though untilled, have brought forth Christ. He has planted upon earth the life-giving Tree of the Cross. Therefore today as we raise it on high we bow low and we magnify you.

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Let the light of Your countenance, O Lord, shine upon us. Alleluia, alleluia, alleluia.

Неділя по Воздвиженні

**Свв. мчч. та іспп. – вел. князя Михаїла
та боярина його Теодора, чернігівських чудотв.**

Св. вмч. Євстатія і тих, що з ним

Перший антифон

Боже, Боже мій, зваж на мене, чому Ти оставив мене?* Далеко від спасення мого слова гріхопадінь моїх

*Молитвами Богородиці, * Спасе, спаси нас.*

Боже мій, закличу вдень і не вислухаєш,* і вночі, і не в безумство мені.

*Молитвами Богородиці, * Спасе, спаси нас.*

А Ти у святому живеш,* хвало ізраїлева.

*Молитвами Богородиці, * Спасе, спаси нас.*

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові,* і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Єдинородний Сину...

Третій антифон

Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алилуя.

Ідім перед лицем Його з ісповіданням, і псалмами воскликнім Йому.

Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алилуя.

Бо Бог – великий Господь і цар великий по всій землі.

Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алилуя.

Вхідне: Прийдіте поклонімся і припадім до Христа.

Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алилуя.

Тропарі і Кондаки:

Тропар воскресний (г. 8): З висоти зійшов Ти, Милосердний,* погребення прийняв Ти тридневне,* щоб нас визволити від страстей,* життя і воскресіння наше,* Господи, слава Тобі.

Тропар свята (г. 1): Спаси, Господи, людей Твоїх* і благослови насліддя Твоє,* перемоги благовірному народові на супротивників даруй* і хрестом Твоїм* охорони люд Твій.

Слава Отцю і Сину і Святому Духові

Кондак воскресний (г. 8): Воскресши із гробу,* умерлих воздвигнув Ти* і Адама воскресив Ти,* і Єва ликує в Твоїм воскресінні,* і кінці світу урочисто святкують* востання Твоє,* Многомилостивий.

І нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Кондак свята (г. 4): Вознісся Ти на хрест добровільно.* Новому людові Твоєму, що Твоє ім'я носить,* даруй щедроти Твої, Христе Боже.* Возвесели силою Твоюю благовірний народ,* перемоги на супротивників дай йому,* що за поміч має Твоє оружжя миру, непоборну перемогу.

Прокімен:

Прокімен (г. 7): Вознесіть Господа Бога нашого і поклоняйтеся підніжжю ніг Його, бо святе воно

Стих: Господь воцарився, нехай обурюються народи.

Прокімен (г. 7): Вознесіть Господа Бога нашого і поклоняйтеся підніжжю ніг Його, бо святе воно

Апостол:

До Галатів послання святого апостола Павла читання. (Гал. 2:16-20)

Браття, довідавшись, що людина оправдується не ділами закону, але вірою в Ісуса Христа, ми увірували в Христа Ісуса, щоб оправдатися нам вірою в Христа, а не ділами закону, бо ділами закону не оправдається ніхто. Коли, отже, шукаючи оправдання у Христі, показалося, що й ми самі грішники, невже тоді Христос – служитель гріха? Не бути цьому! Бо коли я знову відбудовую те, що зруйнував був, я сам себе визнаю переступником. Я бо через закон для закону вмер, щоб для Бога жити: я з Христом розп'ятий. Живу вже не я, а живе у мені Христос. А що живу тепер у тілі то живу вірою в Божого Сина, який полюбив мене й видав себе за мене.

Алилуя:

Стих (г. 1): Пом'яни громаду Твою, яку придбав Ти від початку. Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (г. 1): Бог же – цар наш сперевдіку, учинив спасіння посеред землі. Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангеліс: (Івана 3:13-17)

Сказав Господь: – Коли хто хоче йти за мною, хай зречеться себе самого, візьме на себе хрест свій та йде слідом за мною. Бо хто хоче спасти свою душу, той її погубить; а хто погубить свою душу мене ради та євангелія, той її спасе. Яка бо користь людині здобути світ увесь і занепасти свою душу? Що бо людина може дати взамін за власну душу? Хто, отже, буде соромитися мене й моїх слів перед цим родом перелюбним та грішним, того буде соромитися Син чоловічий, коли прийде у славі Отця свого зі святими ангелами. І сказав їм:

– Істинно кажу вам: є деякі з отут присутніх, що не зазнають смерті, аж поки не вздріють царства Божого, що прийде у могутості.

Замість Достойно, приспів:

Величай, душе моя, пречесний хрест Господній.

Ірмос (г. 8): Таїнственний рай Ти, Богородице, що неводільно виростила Христа. Він на землі насадив хресне життєносне древо. Йому, що його нині возносять, поклоняючися, Тебе величаємо.

Причасний:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх. Господи, возлюбив я красу дому Твого і місце обителі слави Твоїї. Алилуя, алилуя, алилуя.

Income of the Week of September 6th - September 13th

Sunday Collection:	\$1,321.00
PayPal:	\$148.00
Improvements:	\$25.00
Archeparchy:	\$140.00
Air Conditioning:	\$5.00
Holy Day:	\$285.00
Candles:	\$391.00
Insurance:	\$20.00
Pyroghy:	\$63.00
Bingo:	\$3,137.00
	\$5,555.00

Candle Offerings And Intentions For The Week:

Sanctuary Lamp:	+Michael & +Anna Melnyk— Michael & Claire Melnyk
Icon of Jesus Christ:	Health & Blessings for Eva Sosnowyj
Icon of Mother of God:	Health & Blessings for William Kowal – Kowal Family
Icon of St. Nicholas:	In Memory of +Bohdan Myr – Patricia Myr & Family
Icon of St. John the Baptist:	Health & Blessings for James Elliss – Malinowski Family

Usual Offering is \$10.00 For Seven Days

ANNOUNCEMENTS

Parish Town Hall Meeting: Please plan on attending the town hall meeting after the 10:00AM Liturgy in the parish hall. It is an opportunity to share information, express concerns or wishes for the parish, etc.

Updated Parish Website: Check out the new Cathedral website. It is a work in progress but aiming to be informative. It is available at www.ukrcatholic.org.

Coffee: Coffee is available after the Sunday Liturgies in the Cathedral Hall. Take time to relax and meet with our parishioners.

Religious Education for Children: Enrollment for children between the ages of 8 -10 years may be made online through the QR code or by email at cathedral@ukrcatholic.org or via link <https://forms.cloud.microsoft/r/VsHf6drjqF?origin=|prLink> . Classes will be in Ukrainian or English and beginning date is scheduled for Sunday, September 27th.



*Registration for
Preparation*

Pastoral Subcommittees: Volunteers are asked to help serve on a Cathedral Maintenance Subcommittee, a Hall Cathedral Subcommittee, Event Subcommittee and a Spiritual Program Subcommittee. If anyone is interested in helping the parish or know of someone, please email or text Msgr. Waslo (215-370-6463 or PWaslo@ukrcatholic.org)

Prayer List: We are asked to keep in prayer those who are ill. May our prayers to the Lord be a source of healing and consolation for them. Please remember: Michael Lubianetsky, Alexander Siomko, Theodosia Hewko, John Finley, Olga Meczniak, Julia Otulak, Anna & Victoria Hucaluk, Lisa Oprysk, Luba Kalyta, Olga Jakubowsky, Donna Yarem, and Eva Sosnowyj.

Electronic Giving: Please notice in the bulletin, we have begun the option of donating to the Cathedral by electronic giving. At the moment, PayPal and **Zelle are available (both accounts: cathedral@ukrcatholic.org)** are the only sources to use. We plan on offering Venmo in the near future.

Altar Servers: Any boy or man who wishes to serve at the altar are invited to volunteer. Age does not matter. It is easy to learn and training will be provided. The only requirements are being able to receive Communion and take the Safe Environment course. Come be part of the action!

Bulletins to Your Email: We would like to offer you an option to sign up and receive our weekly bulletin to your email, so the schedule and all other information will be at the tip of your finger. Register via QR code or write to cathedral@ukrcatholic.org. or via link <https://forms.cloud.microsoft/r/HLnNZg14SP?origin=|prLink>.



*Subscription
to the Bulletin*

Requirement to be a Sponsor or Witness: An FYI that anyone who is planning a baptism or wedding, must have one Godparent or witness who is a registered Catholic in their parish. They must produce a certificate certifying that plus they regularly attend Liturgy/Mass and receive the Sacraments. The same goes for someone from the Cathedral parish who is asked to be a Godparent or witness, you have to be registered (not your parents unless a minor), attend Liturgy regularly and receive the Sacraments regularly. One may not stand up for the Faith if one does not live or practice it.

Upcoming Events:

- Today, September 20th – General Parish Town Hall Meeting – After the 10:00AM Liturgy in the Cathedral Hall
- September 27th – First Day of Children’s Religion Education Classes
- October 4th – Pilgrimage at Sisters of St. Basil the Great, Fox Chase, PA.

ОГОЛОШЕННЯ

Загальні Парафіяльні Збори: Ласкаво просимо Вас долучитися до загальних парафіяльних зборів в цю неділю після Літургії о 10:00 в парафіяльній залі. Ця зустріч нагодою для того, щоб поділитися інформацією, заувагами та пропозиціями щодо життя нашої парафії.

Оновлений сайт парафії: Завітайте на новий сайт Кафедрального Собору. Він ще перебуває в розробці, але має на меті бути інформативним. Він доступний за адресою www.ukrcatholic.org.

Кава: Після недільних Літургій у катедральній залі будемо мати каву. Запрошуємо Вас долучитися, щоб відпочити та поспілкуватися з нашими парафіянами.

Підготовка до Першої Сповіді та Причастя: Запрошуємо Вас реєструвати Ваших дітей віком 8–10 років до участі в програмі підготовки до першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя у нашій катедральній парафії. Ми плануємо розпочати навчання у неділю, 27 вересня 2026 року Божого. Розклад занять буде узгоджено згодом. Навчальні заняття будуть у двох мовних групах: українській та англійській, відповідно до мови, яка є найзрозумілішою для Вашої дитини. Зареєструватися можна за допомогою QR-коду або написавши на електронну адресу cathedral@ukrcatholic.org або за лінком <https://forms.cloud.microsoft/r/VsHf6drjqF?origin=lprLink>



Запис на
катехизацію дітей

Підкомітети пасторальної ради: Просимо волонтерів долучитися до роботи в підкомітеті з утримання собору, підкомітету з питань залу собору, підкомітету з організації заходів та підкомітету з духовної програми. Якщо хтось зацікавлений у допомозі парафії або знає таких людей, просимо надіслати електронного листа або текстове повідомлення (SMS) монсеньйору Васло (215-370-6463 або PWaslo@ukrcatholic.org).

Молитви за хворих: Просимо пам'ятати в молитвах тих, хто хворіє. Нехай наші молитви до Господа стануть для них джерелом зцілення та розради. Просимо пам'ятати: Михайла Люб'янецького, Олександра Сьомку, Теодозію Гевко, Джона Фінлі, Ольгу Мечник, Юлію Отуляк, Анну та Вікторію Гукалюк, Лізу Оприск, Любу Калиту, Ольгу Якубовську, Донну Ярем та Єву Сосновий.

Електронні пожертви: Будь ласка, зверніть увагу, що ми запровадили можливість робити пожертви на Катедральний собор в електронному форматі. Наразі такі пожертви можна здійснювати через PayPal та Zelle. **Акаунт для PayPal та Zelle:** cathedral@ukrcatholic.org. В найближчому майбутньому ми плануємо також запровадити Venmo.

Вівтарники: Запрошуємо долучатися прислуговувати біля вівтаря всіх бажаючих хлопців та чоловіків, не залежно від віку. Якщо ви ще не вмієте, будуть нагоди навчитися. Єдині вимоги — мати можливість приступати до Святого Причастя та пройти курс «Захисту вразливих осіб» (Safe Environment). Приєднуйтеся до служіння та будьте частиною нашої спільноти!

Вимога щодо хресних батьків або свідків: До відома всіх, хто планує хрещення або вінчання — необхідно мати принаймні одного хресного батька (матір) або свідка, який є зареєстрованим католиком (греко- або римо-католиком) у своїй парафії. Ця особа повинна надати довідку, що підтверджує це, а також те, що вона регулярно відвідує Божественну Літургію/Месу та приймає Таїнства. Те саме стосується осіб з парафії катедрального собору, яких просять бути хресним батьком (матір'ю) або свідком: потрібно бути зареєстрованим особисто (у випадку неповнолітньої особи: її батьки мають бути зареєстровані), регулярно відвідувати Літургію та регулярно приймати Таїнства. Не можна свідчити про Віру, якщо людина нею не живе і не практикує її.

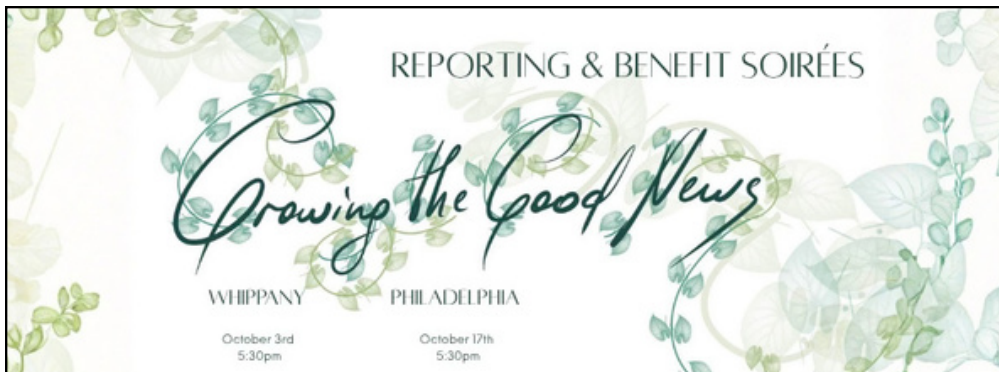
Бюлетень на вашу електронну пошту: Ми хочемо запропонувати вам можливість підписатися на отримання щотижневого бюлетеня на вашу електронну пошту. Таким чином, розклад богослужінь та вся інша важлива інформація завжди буде у вас під рукою. Зареєструватися можна за допомогою QR-коду or написавши на електронну адресу cathedral@ukrcatholic.org або за лінком [https:// forms.cloud.microsoft/r/HLnNZg14SP?origin=lprLink](https://forms.cloud.microsoft/r/HLnNZg14SP?origin=lprLink)



Підписка на бюлетень

Найближчі події:

- Сьогодні, 20 вересня — Загальні парафіяльні збори (Town Hall Meeting) — після Літургії о 10:00 у залі катедри
- 27 вересня — Перший день занять з підготовки до Першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя.
- 4 жовтня - Проща у Сестер-Васильянок на Фокс-Чейс.





Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception

830 N. Franklin St.

Philadelphia, PA 19123

Office: 819 N. 8th St.

Philadelphia, PA 19123

Email: cathedral@ukrcatholic.org

Exalting the Cross

For each of us, salvation means no more and no less than taking up daily the same cross of Christ, accepting each day what it brings as the will of God, offering back to God each morning all the joys, works, and sufferings of that day. But those are abstract words. What it means, in practice, is spelled out as always by the poor old body. It means getting up each morning and going to bed exhausted. It means the routine, not the spectacular. It can mean drudgery, pain, putting aside pleasures, happiness, or the love the human heart craves until another time, so that what is necessary at the moment can be done.

It means working for others, touching the lives of others, through the medium of the body. How many times, tired and worn

out and near collapse from the slave labor conditions of the camps, did I think I could not ask another step of the body, did I think in pain and irony of those words "The spirit indeed is willing but the flesh is weak"? Truly, man is a creature composed of body and soul, and we work out our salvation in this vale of tears through the medium of the flesh.

It is the first gift God and our parents fashion for us; it sustains and supports us through a long life and makes possible both joys and sorrows; and when at last we are parted from it in death, it surely deserves whatever rest it can get before it rises to be glorified at the last judgment.

Father Walter J. Ciszek, S.J.